

องค์กร Organisation	หน่วยให้บริการ และที่อยู่ Service Unit & Address	หมายเลข โทรศัพท์ Tel. No.	ผู้รับบริการ Service Recipients
Christian Concern for the Homeless Association	△ Home of Abundant Grace 2/F, Cheong Wah Building, 203-211 Nam Cheong Street, Sham Shui Po, Kowloon*	2788 0670	ชาย Male
	△ Home of Blessings 2/F, Cheong Wah Building, 203-211 Nam Cheong Street, Sham Shui Po, Kowloon*	3583 0554	หญิง Female
Castle Peak Baptist Church	△ Home of Lily G/F to 3/F, 13 Tat Yan Square, Tuen Mun, New Territories*	2403 0711	หญิง Female
Street Sleepers' Shelter Society Trustees Incorporated	△ Shamshuipo Shelter 2/F to 4/F, 15A Un Chau Street, Sham Shui Po, Kowloon	2386 4700	ชาย/หญิง Male/Female
	△ Yaumatei Shelter 4/F, 3 Hau Cheung Street, Yau Ma Tei, Kowloon	2332 9640	ชาย Male
	△ Wanchai Shelter 1/F, Rear Block, 83 Kennedy Road, Wan Chai, Hong Kong	2893 3390	ชาย/หญิง Male/Female
Missionaries of Charity	△ Home of Love G/F, Cheong Chit House, Nam Cheong Estate, Sham Shui Po, Kowloon	2729 0884	ชาย/หญิง Male/Female
Street Sleepers Action Committee	△ Hope House 1/F, 69 Portland Street, Yau Ma Tei, Kowloon *	2311 1165	ชาย Male

ผู้ที่ต้องการความช่วยเหลือจากนักสังคมสงเคราะห์สามารถโทรสายด่วนของ SWD ได้ที่หมายเลข 2343 2255 หรือ ติดต่อ NGO ที่เกี่ยวข้อง

Persons in need of assistance from social workers may call the SWD hotline at 2343 2255 or contact the relevant NGOs

△: การจัดหาเงินทุนด้วยตนเอง  
Self-financing

\*: ที่อยู่ทางไปรษณีย์เท่านั้น  
Correspondence address only



社會福利署

Social Welfare Department

# บริการสนับสนุนสวัสดิการสังคมสำหรับ ผู้ไร้ที่อยู่อาศัย Social Welfare Support Services for Street Sleepers



ธันวาคม 2023  
December 2023

ฉบับภาษาไทยและอังกฤษ  
Thai and English Version

## บทนำ

กรมสวัสดิการสังคม (SWD) และองค์กรช่วยเหลือเอกชน (NGOs) ให้บริการสนับสนุนสวัสดิการ รวมถึงบริการลงพื้นที่ด้วยโอกาส การให้คำปรึกษาสถานที่พักชั่วคราวและบริการเป็นผู้อ้างอิง เป็นต้น เพื่อตอบสนองความต้องการด้านสวัสดิการให้กับผู้ไร้ที่อยู่อาศัยทันที และเพื่อช่วยให้พวกเขาอาศัยอยู่นอกท้องถนนทันที

## บริการสนับสนุนสวัสดิการสังคมสำหรับผู้ไร้ที่อยู่อาศัย

บริการแบบเบ็ดเสร็จสำหรับผู้ไร้ที่อยู่อาศัย SWD ได้ช่วยเหลือ NGOs เพื่อจัดทีมให้บริการแบบเบ็ดเสร็จสำหรับผู้ไร้ที่อยู่อาศัยเพื่อมอบบริการแบบเบ็ดเสร็จในเขตปกครอง รวมถึง ช่วงเวลาลงพื้นที่ด้วยโอกาสในเวลากลางวันและกลางดึกสถานที่พักชั่วคราว การให้คำปรึกษาให้คำแนะนำด้านการทำงานการดูแลตัวเอง (เช่น การ อาบน้ำ การตัดผม และการจัดเตรียมอาหาร) กองทุนในกรณีฉุกเฉิน และบริการเป็นผู้อ้างอิง เป็นต้น โดยมีเป้าหมายเพื่อตอบสนองความต้องการด้านสวัสดิการให้กับผู้ไร้ที่อยู่อาศัยทันที และเพิ่มทักษะให้กับผู้ไร้ที่อยู่อาศัยเพื่อช่วยเหลือให้พวกเขาสามารถพึ่งพาตนเองโดยการช่วยเหลือดังกล่าวช่วยทำให้พวกเขาอาศัยอยู่นอกท้องถนนและกลับเข้าไปอยู่ร่วมกับในสังคมได้

### • St. James' Settlement

พื้นที่ให้บริการ : เกาะฮ่องกง และเกาะต่าง ๆ  
ที่อยู่ : Shop 1-3, G/F, Fortune Court, 10 Sai On Lane, Sai Ying Pun, Hong Kong  
หมายเลขโทรศัพท์ : 3565 4401

### • The Salvation Army

พื้นที่ให้บริการ : เขต ยิว ซิม มง  
ที่อยู่ : 3/F, 3 Hau Cheung Street, Yau Ma Tei, Kowloon  
หมายเลขโทรศัพท์ : 2710 8911

### • The Salvation Army

พื้นที่ให้บริการ : เกาลูน (ยกเว้น เขต ยิว ซิม มง) และเขตปกครองใหม่  
ที่อยู่ : G/F, Ming Wah Building, No. 36 & 38 Fuk Wa Street, Sham Shui Po, Kowloon  
หมายเลขโทรศัพท์ : 2735 4168

## Introduction

The Social Welfare Department (SWD) subvents non-governmental organisations (NGOs) to provide social welfare support services for street sleepers, including outreach visits, counselling, short-term accommodation and service referrals, etc., to address the immediate welfare needs of street sleepers and assisting them in living off the streets.

## Social Welfare Support Services for Street Sleepers

### Integrated Services for Street Sleepers:

The SWD has subvented NGOs to operate three Integrated Services Teams for Street Sleepers to provide integrated services in the territory, including day and late-night outreach visits, short-term accommodation, counselling, employment guidance, personal care (e.g. bathing, haircut and meal arrangement), emergency fund and service referrals, etc. The aim is to address the immediate welfare needs of street sleepers and enhance their skills for self-reliance, thus assisting them in living off the streets and reintegrating into the community.

### • St. James' Settlement

Service Area : Hong Kong Island and Islands  
Address : Shop 1-3, G/F, Fortune Court, 10 Sai On Lane, Sai Ying Pun, Hong Kong  
Telephone No : 3565 4401

### • The Salvation Army

Service Area : Yau Tsim Mong District  
Address : 3/F, 3 Hau Cheung Street, Yau Ma Tei, Kowloon  
Telephone No : 2710 8911

### • The Salvation Army

Service Area : Kowloon (except Yau Tsim Mong District) and the New Territories  
Address : G/F, Ming Wah Building, No. 36 & 38 Fuk Wa Street, Sham Shui Po, Kowloon  
Telephone No : 2735 4168

ที่พักฉุกเฉิน/ที่พักชั่วคราว/ที่พักยาว  
ค่าถูกที่พักราคาถูกระยะสั้นแก่ผู้ไร้  
ที่อยู่อาศัย:

- SWD-NGO ที่ให้ความช่วยเหลือ และ NGO ดำเนินการบนพื้นฐานการเงินของตนเองในการจัดการปรับเปลี่ยนสถานที่พักชั่วคราวให้กับผู้ไร้ที่อยู่อาศัยและนำพาพวกเขาไปสู่การเตรียมการเพื่อการดำรงชีวิตที่มั่นคงยิ่งขึ้นจากการให้คำแนะนำและคำปรึกษาฟรี ค่าธรรมเนียมบริการรายเดือน หรือปกติจะไม่สูงถึงระดับสูงสุดของเงินช่วยเหลือค่าเช่าภายใต้โครงการความช่วยเหลือที่ครอบคลุมในส่วนของการประกันสังคม



## รายชื่อของหน่วยบริการด้านที่พักอาศัย:

### List of Temporary Shelter/ Hostel/ Short-term Hostel for Street Sleepers :

องค์กร Organisation	หน่วยให้บริการ และที่อยู่ Service Unit & Address	หมายเลขโทรศัพท์ Tel. No.	ผู้รับบริการ Service Recipients
Pok Oi Hospital	# Pok Oi Hospital Jockey Club Hostel for Single Persons Flat 101, Sui Keung House, Siu Sai Wan Estate, Chai Wan, Hong Kong	2505 6139	ชาย Male
St. James' Settlement	# St. James' Settlement Li Chit Street Hostel 1/F to 2/F, 1 Li Chit Street, Wan Chai, Hong Kong	2865 7590	ชาย Male
The Neighbourhood Advice-Action Council	# Jockey Club Lok Fu Hostel G/F, Lok Tsui House, Lok Fu Estate, Wong Tai Sin, Kowloon	2336 6860	ชาย/หญิง Male/Female
The Salvation Army	# Yee On Hostel Flat 111-116, Hoi Yu House, Hoi Fu Court, Mong Kok, Kowloon	2708 9553	ชาย Male
	# Short-term Accommodation Service G/F, Ming Wah Building, No. 36 & 38 Fuk Wa Street, Sham Shui Po, Kowloon*	5125 0763	ชาย/หญิง Male/Female
Caritas - Hong Kong	#/Δ Caritas Hostel - Hung Hom 1 Hung Ling Street, Hung Hom, Kowloon	2362 7350	ชาย Male

รัฐบาลที่ให้ความช่วยเหลือ #: Government-subvented  
การจัดหาเงินทุนด้วยตนเอง Δ: Self-financing  
ที่อยู่ทางไปรษณีย์เท่านั้น \*: Correspondence address only